

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



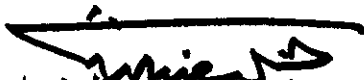
الرقم : درم / ٣٣ / ٥٦٧
التاريخ: ٣١ مايو ٢٠١٧

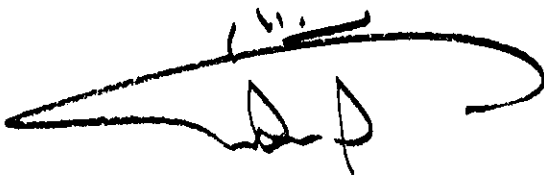
معالي السيد أحمد بن إبراهيم الملا المحترم
رئيس مجلس النواب

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،

يطيب لنا أن نعرض على مجلسكم الموقر الحساب الختامي لاحتياطي الأجيال القادمة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بعد تدقيقه من قبل ديوان الرقابة المالية والإدارية ، وذلك عملاً بحكم المادة (٥) من القانون رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٦ بشأن الاحتياطي للأجيال القادمة .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير .


رئيس مجلس الوزراء
خليفة بن سلمان آل خليفة



السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،
أشرفكم على الحساب الختامي لاحتياطي الأجيال القادمة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بعد تدقيقه من قبل ديوان الرقابة المالية والإدارية ، وذلك عملاً بحكم المادة (٥) من القانون رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٦ بشأن الاحتياطي للأجيال القادمة .
الموقر السيد أحمد بن إبراهيم الملا
رئيس مجلس النواب
١٤٣٩


مجلس النواب
Kingdom of Bahrain
إدارة السجل العام

01 JUN 2017

المسح إلكتروني تم ادخال البيانات
اسم الموظف - الوقت

2:00 أحمد المري

مخلص ويسيدي

لجنة إحصاءات



تقرير اللجنة المالية

احتياطي الأجيال القادمة

البيانات المالية

للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

المحتويات

الصفحة

الموضوع

1

الرأي المهني حول البيانات المالية

3

بيان المركز المالي

4

بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر

5

بيان التدفقات النقدية

6

إيضاحات حول البيانات المالية



الرأي المهني حول البيانات المالية

أصحاب السعادة أعضاء مجلس احتياطي الأجيال القادمة الموقرين

الرأي

لقد قمنا بأعمال الرقابة على البيانات المالية لاحتياطي الأجيال القادمة (الاحتياطي)، والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 ديسمبر 2016، وبيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر وبيان التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى الإيضاحات التي تتكون من السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الإيضاحية الأخرى الواردة على الصفحات من (3) إلى (17).

برأينا، أن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بصورة عادلة، من كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للاحتياطي كما في 31 ديسمبر 2016 ونتائج عملياته والتغيرات في التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ، وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

أساس الرأي

قمنا بأعمال الرقابة وفقاً لأحكام قانون ديوان الرقابة المالية والإدارية ومعايير الرقابة الصادرة عن المنظمة الدولية للأجهزة العليا للرقابة المالية والمحاسبة (الإنٹوساي). إن تفاصيل مسؤولياتنا وفق هذه المعايير مبينة في فقرة "مسؤوليات ديوان الرقابة المالية والإدارية عن أعمال الرقابة على البيانات المالية" من تقريرنا هذا. إن ديوان الرقابة المالية والإدارية مستقل عن الاحتياطي وفقاً لقواعد السلوك المهني التي تتطلبها معايير الإنٹوساي، وقد استوفينا مسؤولياتنا بالالتزام بأخلاقيات المهنة ذات العلاقة طبقاً لتلك المعايير. إننا نرى بأن أدلة الرقابة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتكوين أساس للرأي الذي توصلنا إليه.

مسئولية مجلس احتياطي الأجيال القادمة عن البيانات المالية

إن مجلس احتياطي الأجيال القادمة مسئول عن إعداد البيانات المالية للاحتياطي وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. إن هذه المسؤولية تتضمن تصميم وتنفيذ واتباع أنظمة رقابة داخلية مناسبة لإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ، وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وإجراء تقديرات محاسبية معقولة في ظل الأوضاع القائمة.

مسئولية ديوان الرقابة المالية والإدارية عن أعمال الرقابة على البيانات المالية

تتلخص أهداف أعمال الرقابة في الحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ، وإصدار رأينا المهني حولها. تعتبر التأكيدات المعقولة مستوى عالٍ من التأكيد، ولكنه ليس ضماناً بأن أعمال الرقابة التي تتم وفقاً لمعايير الإنٹوساي ستكشف دائماً عن المعلومات الجوهرية الخاطئة عند وجودها. المعلومات الخاطئة قد تظهر من الاحتيال أو الخطأ، وتعتبر جوهرية إذا كان من المتوقع أن تؤثر، بصورة فردية أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية التي تم اتخاذها بناءً على هذه البيانات المالية.

كجزء من أعمال الرقابة وفقاً لمعايير الإنتوساي، إننا نمارس التقديرات المهنية ونحافظ على منهج الشك المهني في جميع مراحل أعمال الرقابة. كما نقوم بالآتي:

- تحديد وتقييم مخاطر المعلومات الجوهرية الخاطئة في البيانات المالية، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ، وإعداد وتنفيذ إجراءات الرقابة التي تأخذ في الاعتبار تلك المخاطر، والحصول على أدلة رقابة كافية ومناسبة لتوفير أساساً لرأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف معلومات جوهرية خاطئة ناتجة عن الاحتيال أعلى من مخاطر عدم اكتشاف معلومات جوهرية خاطئة ناتجة عن الخطأ، كون الاحتيال قد ينطوي على التواطؤ، أو التزوير أو الحذف المتعمد، أو التحريف، أو تجاوز أنظمة الرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم لأنظمة الرقابة الداخلية ذات الصلة بأعمال الرقابة والتي تمكننا من إعداد إجراءات رقابة مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى فاعلية أنظمة الرقابة الداخلية للاحتياطي.
- تقييم مدى ملاءمة المبادئ المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإيضاحات ذات الصلة التي قام بها مجلس الاحتياطي.
- تقييم العرض العام وهيكل ومحتوى البيانات المالية، بما في ذلك الإيضاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والأحداث الأساسية، بطريقة تحقق عرضاً عادلاً.

إننا نتواصل مع المعنيين بمجلس الاحتياطي فيما يخص، من بين أمور أخرى، نطاق الرقابة وتوقيت أعماله المخطط لها، والنقاط المهمة التي برزت أثناء أعمال الرقابة بما في ذلك أوجه القصور الهامة، إن وجدت، في أنظمة الرقابة الداخلية.

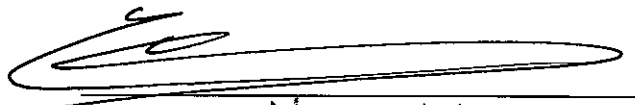



حسن خليفة الجلاهمة
رئيس ديوان الرقابة المالية والإدارية

18 مايو 2017

احتياطي الأجيال القادمة
بيان المركز المالي
كما في 31 ديسمبر 2016

(بالدولار الأمريكي)		
المبلغ 2015	المبلغ 2016	رقم الإيضاح
الموجودات		
الموجودات غير المتداولة		
21,336,305	21,740,345	3،(4-2)
359,550,166	402,350,153	4،(5-2)
380,886,471	424,090,498	
الموجودات المتداولة		
3,539,890	7,096,308	5،(6-2)
96,814,956	165,870,722	6،(7-2)
72,714,284	18,016,679	7،(8-2)
173,069,130	190,983,709	
553,955,601	615,074,207	
المطلوبات والاحتياطي المالي		
المطلوبات المتداولة		
1,294,921	965,160	8،(9-2)
1,294,921	965,160	
الاحتياطي المالي		
530,685,364	576,642,108	9
21,975,316	37,466,939	10
552,660,680	614,109,047	
553,955,601	615,074,207	

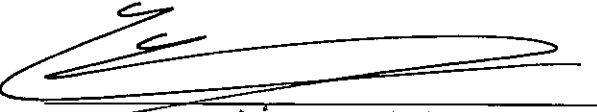

إبراهيم محمد أبل
الرئيس التنفيذي لاحتياطي الأجيال القادمة



أحمد بن محمد آل خليفة
رئيس مجلس احتياطي الأجيال القادمة

إن الإيضاحات الواردة في الصفحات من (6) إلى (17) هي جزء مكمل للبيانات المالية

احتياطي الأجيال القادمة
بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

(بالدولار الأمريكي)		
المبلغ 2015	المبلغ 2016	رقم الإيضاح
		(10-2)
4,830,925	5,671,700	11
2,096,394	2,945,100	12
3,546,132	4,780,041	13
10,473,451	13,396,841	
		(11-2)
(3,546,132)	(4,780,041)	13
(205,254)	(44,079)	
(346)	(197)	
449,994	-	3
8,199	-	
7,179,912	8,572,524	
3,387,849	16,777,297	10،4
(4,768,842)	(1,285,674)	10،4
(1,380,993)	15,491,623	
5,798,919	24,064,147	


إبراهيم محمد أبل
الرئيس التنفيذي لاحتياطي الأجيال القادمة


أحمد بن محمد آل خليفة
رئيس مجلس احتياطي الأجيال القادمة

إن الإيضاحات الواردة في الصفحات من (6) إلى (17) هي جزء مكمل للبيانات المالية

احتياطي الاجيال القادمة
بيان التدفقات النقدية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

(بالدولار الأمريكي)		
المبلغ 2015	المبلغ 2016	رقم الإيضاح
الأنشطة التشغيلية		
7,179,912	8,572,524	9
أرباح السنة		
(449,994)	-	3
ربح من إعادة تقييم الاستثمارات العقارية		
(4,830,925)	(5,671,700)	11
إيرادات الاستثمارات		
(2,096,394)	(2,945,100)	12
إيرادات الودائع الثابتة		
1,391,506	1,361,921	4
الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية المخصصة مباشرة من المحافظ		
1,194,105	1,317,645	
الفائض قبل التغيرات في الأنشطة التشغيلية		
(1,473,261)	312,216	
النقص (الزيادة) في المدينين وأرصدة مدينة أخرى		
1,149,698	(329,761)	
(النقص) الزيادة في الدائنين وأرصدة دائنة أخرى		
870,542	1,300,100	
النقد من (المستخدم في) التشغيل		
4,837,193	5,480,538	
إيرادات الاستثمارات المستلمة		
2,723,900	2,783,196	
إيرادات الودائع المستلمة		
82,992,066	(69,055,766)	
(الزيادة) النقص في الودائع الثابتة		
(115,703,971)	(28,725,594)	4
تكلفة استثمارات متاحة للبيع		
(183,359)	(404,040)	3
إضافات الاستثمارات العقارية		
-	55,309	4
متحصلات بيع الاستثمارات		
(24,463,629)	(88,566,257)	
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية		
الأنشطة التمويلية		
50,210,106	33,868,652	
الأموال المستلمة من وزارة المالية		
50,210,106	33,868,652	
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
25,746,477	(54,697,605)	
صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه خلال السنة		
46,967,807	72,714,284	7
النقد وما في حكمه كما في بداية السنة		
72,714,284	18,016,679	7
النقد وما في حكمه كما في نهاية السنة		

إن الإيضاحات الواردة في الصفحات من (6) إلى (17) هي جزء مكمل للبيانات المالية

1. النشاط

تأسس احتياطي الأجيال القادمة (الاحتياطي) بموجب القانون رقم (28) لسنة 2006 الصادر بتاريخ 17 يوليو 2006، كشخصية اعتبارية تتمتع باستقلال مالي وإداري. ووفقاً للقانون المذكور، فإن هذا الاحتياطي يتم تمويله عن طريق اقتطاع دولار أمريكي واحد من سعر كل برميل نفط خام يزيد سعره عن 40 دولار ويتم تصديره خارج مملكة البحرين، وقد بدأ الاستقطاع لحساب الاحتياطي اعتباراً من 1 يناير 2007 كما ورد في المادة (1) من القانون نفسه.

يقوم الاحتياطي بتشغيل عملياته بشكل مستقل، وهدفه هو جمع الأموال المستقطعة واستثمارها لاستخدامها للأجيال القادمة. يتألف مجلس الاحتياطي من رئيس المجلس المتمثل في وزير المالية بالإضافة إلى ثمانية أعضاء تم تعيينهم بالمرسوم رقم (2) لسنة 2007، وتم إعادة تشكيل مجلس الاحتياطي طبقاً للمرسوم رقم (84) لسنة 2008 ليضم الأعضاء التاليين:

- وكيل وزارة المالية (نائب رئيس المجلس).
- رئيس هيئة التشريع والإفتاء القانوني.
- نائب محافظ مصرف البحرين المركزي. (المنصب شاغر)
- الوكيل المساعد للشؤون الاقتصادية بوزارة المالية.
- مدير إدارة الخزنة بوزارة المالية.
- مدير إدارة الاستثمارات الحكومية بوزارة المالية.
- السيد نادر كريم المسقطي.
- السيد طارق أحمد السماهيجي.

في 17 يونيو 2012 تم اعتماد الهيكل الدائم للجهاز الإداري والفني لمجلس الاحتياطي. وقد تم بموجب المرسوم رقم (21) لسنة 2015 الصادر بتاريخ 13 أبريل 2015 تعيين السيد إبراهيم محمد أبل رئيساً تنفيذياً لمجلس احتياطي الأجيال القادمة بوزارة المالية.

2. السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة هي كما يلي:

1-2 المعايير المتبعة

أعدت البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعلنة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية وطبقاً لمتطلبات القانون رقم (28) لسنة 2006 بشأن الاحتياطي للأجيال القادمة.

2-2 أساس الإعداد

أعدت البيانات المالية وفقاً لأساس الاستحقاق المحاسبي ووفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا الاستثمارات المتاحة للبيع والاستثمارات العقارية حيث تم احتسابها على أساس القيمة العادلة.

3-2 العملة المستخدمة

تم إعداد وعرض البيانات المالية بالعملة الرئيسية للاحتياطي وهي الدولار الأمريكي، وهي عملة البيئة الاقتصادية الأساسية التي يزاول فيها الاحتياطي عملياته.

4-2 الاستثمارات العقارية

الاستثمارات العقارية تشمل العقارات المكتملة والجاري بناؤها أو عقارات يعاد تطويرها محتفظ بها لغرض اكتساب دخل من الايجارات أو الاستفادة من الارتفاع في ثمنها أو كليهما. يتم تصنيف العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير ضمن الاستثمارات العقارية عندما يتم استيفاء تعريف الاستثمارات العقارية.

يتم قياس الاستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة متضمنة تكاليف المعاملة. تتضمن تكاليف المعاملة الرسوم المهنية للخدمات القانونية وعمولات التأجير المبدئية الضرورية من أجل جعل العقار قادراً على التشغيل. كما تتضمن القيمة المدرجة تكلفة استبدال جزء من الاستثمار العقاري في الوقت الذي تم فيه تكبد التكلفة إذا تم استيفاء معايير الإثبات. بعد الإثبات المبدئي، تدرج الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة التي تعكس أوضاع السوق بتاريخ بيان المركز المالي. يتم تضمين المكاسب أو الخسائر الناتجة من التغيرات في القيم العادلة للاستثمارات العقارية في بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر في الفترة التي تنتج فيها. يتم تقييم القيم العادلة سنوياً من قبل مئمن خارجي مستقل، بتطبيق نموذج موسي به من قبل لجنة معايير التقييم الدولية.

يتم استبعاد الاستثمارات العقارية عندما يتم بيعها أو عندما يتم سحبها بصورة نهائية من الاستخدام ولا يتوقع الحصول على منافع اقتصادية مستقبلية من استبعادها. يتم إثبات الفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة المدرجة للاستثمار العقاري في بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر في فترة الاستبعاد.

يتم التحويل إلى (أو من) الاستثمارات العقارية فقط إذا كان هناك تغيير في الاستخدام. بالنسبة للتحويل من استثمارات عقارية إلى عقارات تم شغلها من قبل المالك، تعتبر التكلفة المحاسبية اللاحقة هي القيمة العادلة في تاريخ التغيير في الاستخدام. إذا أصبحت العقارات التي يشغلها المالك استثمارات عقارية، يقوم الاحتياطي باحتساب هذه العقارات وفقاً للسياسة المتبعة "العقارات" حتى تاريخ تغيير الاستخدام.

يتم تحديد المكاسب أو الخسائر من استبعاد الاستثمارات العقارية كفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة المدرجة للاستثمار العقاري في البيانات المالية للفترة السابقة بالكامل.

5-2 الاستثمارات المتاحة للبيع

تظهر هذه الاستثمارات ضمن الموجودات غير المتداولة، إلا إذا أظهرت الإدارة الرغبة في الاحتفاظ بها لمدة زمنية تقل عن 12 شهراً من تاريخ بيان المركز المالي، فإنه يتم إظهارها ضمن الموجودات المتداولة. يتم تسجيل تلك الاستثمارات في البيانات المالية بالتكلفة. وبعد الإثبات المبدئي يتم لاحقاً قياس الاستثمارات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة مع إثبات المكاسب أو الخسائر غير المحققة كدخل شامل آخر في احتياطي القيمة العادلة حتى يتم استبعاد الاستثمار. يتم عند الاستبعاد تضمين المكاسب أو الخسائر المتراكمة المسجلة مسبقاً في احتياطي القيمة العادلة في بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل.

تحتسب جميع معاملات البيع والشراء للاستثمارات بتاريخ إجراء تلك المعاملات وهو التاريخ الذي يلتزم فيه الاحتياطي ببيع أو شراء تلك الاستثمارات. وتتضمن تكلفة الشراء تكاليف إتمام تلك المعاملات.

تحتسب القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة في سوق الأوراق المالية على أساس الأسعار المدرجة في الأسواق ذات العلاقة في تاريخ إعداد بيان المركز المالي. أما بالنسبة للاستثمارات المتاحة للبيع والتي لا توجد لها أسعار مدرجة في الأسواق، تسجل على أساس التكلفة وتخضع لمراجعة دورية للتأكد من عدم وجود انخفاض غير مؤقت في قيمتها.

ويتم تسجيل العوائد عن تلك الاستثمارات في بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر مخصصاً منها أية تكاليف أخرى تخص تلك الاستثمارات.

6-2 المدينون والأرصدة المدينة الأخرى

يتم إثبات المدينين بصورة أولية بالتكلفة مخصوصاً منها مخصص الانخفاض في قيمتها، ويتم عمل مخصص الانخفاض في قيمة المدينين عندما يكون هناك دليل موضوعي بأن الاحتياطي لن يكون قادراً على تحصيل كل المبالغ طبقاً للشروط الأصلية للذمم المدينة.

7-2 الودائع الثابتة

تستحق الودائع الثابتة خلال فترة ما بين 91 يوماً إلى 360 يوماً من تاريخ إيداعها.

8-2 النقد وما في حكمه

يتضمن النقد وما في حكمه كل من النقد في الصندوق ولدى البنوك والودائع قصيرة الأجل والتي لها مواعيد استحقاق لا تزيد عن ثلاثة شهور.

9-2 الدائنون والأرصدة الدائنة الأخرى

يتم إثبات المطلوبات للمبالغ المستحقة السداد في المستقبل للخدمات المستلمة، سواءً تمت أو لم تتم المطالبة بها.

10-2 الإيرادات

تُسجَل الإيرادات وفقاً لأساس الاستحقاق، حيث تُسجَل الإيرادات المستحقة بغض النظر عن تاريخ استلامها ما لم يكن هناك شك في تحصيلها.

11-2 المصروفات

تُسجَل المصروفات وفقاً لأساس الاستحقاق، حيث تُسجَل المصروفات المستحقة عن الفترة بغض النظر عن تاريخ دفعها.

12-2 المعاملات بالعملات الأجنبية

تُدوّن العمليات المالية التي تتم بالعملات الأجنبية بسعر العملة الرئيسية في دفاتر الاحتياطي بعد تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات، أما الموجودات والمطلوبات بعملات أجنبية أخرى، فإنه يتم تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ إعداد بيان المركز المالي، وتحويل المكاسب والخسائر الناتجة من جراء عمليات التحويل إلى بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل.

البنود غير النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية تُحوّل باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات. يتم تحويل البنود غير النقدية المسجلة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

3. استثمارات عقارية

(بالدولار الأمريكي)		
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	الرصيد في 31 ديسمبر 2016	البيان
-	21,336,305	رصيد الاستثمارات العقارية في بداية السنة
20,702,952	-	تحويلات من رصيد العقارات *
183,359	404,040	الإضافات خلال السنة
449,994	-	ربح من إعادة تقييم الاستثمارات العقارية
21,336,305	21,740,345	الإجمالي

* وهب جلالة الملك قطعة أرض لاحتياطي الأجيال القادمة في شهر مايو 2014، وقد تم تسجيل قيمتها بناءً على أقل قيمة مستلمة من ثلاث شركات مستقلة لتثمين العقارات، وذلك بتاريخ تحويل ملكية الأرض للاحتياطي، وقد تم إدراج قيمتها السوقية في العام 2014 تحت بند "العقارات". وفي العام 2015 قرر مجلس الاحتياطي استغلال الأرض في إنشاء مبنى للاستثمار والتأجير، وعليه تم تصنيف الأرض ضمن بند "الاستثمارات العقارية"، وتم إعادة تقييم الأرض وتسجيل قيمتها بناءً على أقل قيمة مستلمة من ثلاث شركات مستقلة لتثمين العقارات. يدرج الاستثمار العقاري بالقيمة العادلة كما هو بتاريخ بيان المركز المالي، والتي تم تحديدها بناءً على التقييم الذي قام به مئمن مهني مستقل.

4. استثمارات متاحة للبيع

تتمثل حركة الاستثمارات في التالي:

(بالدولار الأمريكي)		
المبلغ 2015	المبلغ 2016	البيان
246,618,694	359,550,166	الرصيد في بداية السنة
115,703,971	28,725,594	الإضافات
-	(55,309)	الاستبعادات
3,387,849	16,777,297	تغيرات القيمة العادلة غير المحققة من إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع (إيضاح 10)
(4,768,842)	(1,285,674)	فروقات تحويل عملات أجنبية غير محققة للاستثمارات المتاحة للبيع غير النقدية (إيضاح 10)
(1,391,506)	(1,361,921)	الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية المخصومة مباشرة من المحافظ
359,550,166	402,350,153	الرصيد في نهاية السنة

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

والجدول التالي يبين تفاصيل الاستثمارات:

(بالدولار الأمريكي)		
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	الرصيد في 31 ديسمبر 2016	البيان
50,331,336	52,341,054	Osool Asset Management Multi Asset Fund
44,479,043	47,118,160	SICO Fixed Income Portfolio
43,011,568	41,971,066	Fidelity Funds – European Dynamic Growth Fund
29,545,119	31,023,685	Blackrock Global Allocation Fund
26,285,997	30,048,286	Allianz GI NFJ Large – Cap Value Instl Fund
23,584,720	26,303,050	UBS (LUX) Equity SICAV – Global High Dividend Fund
24,934,484	26,192,843	BBH Global Core Select Fund
21,460,000	21,091,814	CBB Sukuk
19,058,881	20,628,919	Franklin Templeton – Asia Pacific Equity Fund
-	20,224,728	J.P. Morgan U.S. Real Estate Income and Growth Fund
12,801,335	15,129,171	AMP Capital Infrastructure Debt Fund II
10,000,000	10,000,000	Wakala Investment (Emirates B777)
10,059,142	9,946,037	Gulf Biotech Company B.S.C. (c)
9,980,498	9,611,134	Ayaltis ARECA SICAV SIF Fund
7,577,000	8,159,018	Kingdom of Bahrain Sukuk
5,411,655	5,576,335	BNP Paribas Islamic Fund Hilal Income
5,040,050	5,039,253	GIC Funding Limited
4,817,850	4,968,998	Abu Dhabi Energy Company Sukuk
4,754,550	4,961,895	Batelco Bond
4,076,412	4,876,417	Saudi Basic Industries Corporation
-	4,849,434	IDB Infrastructure Fund II
1,996,320	1,999,959	IDB Trust Services Limited
189,428	189,428	Gulf Water Technology Company
99,469	99,469	ASMA Capital Partners B.S.C. (c)
55,309	-	Getha Fund
359,550,166	402,350,153	الإجمالي

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

الجدول التالي يوضح المقارنة ما بين التكلفة التاريخية والقيمة العادلة لكل استثمار كما في 31 ديسمبر 2016:

(بالدولار الأمريكي)

الفرق	التكلفة	القيمة العادلة	البيان
2,341,054	50,000,000	52,341,054	Osool Asset Management Multi Asset Fund
7,118,160	40,000,000	47,118,160	Securities & Investment Company
6,068,558	35,902,508	41,971,066	Fidelity Funds - European Dynamic Growth Fund
1,023,685	30,000,000	31,023,685	Blackrock Global Allocation Fund
7,793,117	22,255,169	30,048,286	Allianz NFJ Large – Cap Value Instl Fund
6,303,050	20,000,000	26,303,050	UBS (LUX) Equity SICAV – Global High Dividend Fund
1,192,843	25,000,000	26,192,843	BBH Global Core Select Fund
1,091,814	20,000,000	21,091,814	CBB Sukuk
606,842	20,022,077	20,628,919	Franklin Templeton – Asia Pacific Equity Fund
224,728	20,000,000	20,224,728	J.P. Morgan U.S. Real Estate Income and Growth Fund
(1,652,189)	16,781,360	15,129,171	AMP Capital Infrastructure Debt Fund II
-	10,000,000	10,000,000	Wakala Investment (Emirates B777)
(53,963)	10,000,000	9,946,037	Gulf Biotech Company B.S.C. (c)
(388,866)	10,000,000	9,611,134	Ayaltis ARECA SICAV SIF Fund
(1,840,982)	10,000,000	8,159,018	Kingdom of Bahrain Sukuk
576,335	5,000,000	5,576,335	BNP Paribas Islamic Fund Hilal Income
49,753	4,989,500	5,039,253	GIC Funding Limited
548	4,968,450	4,968,998	Abu Dhabi Energy Company Sukuk
(10,605)	4,972,500	4,961,895	Batelco Bond
34,485	4,841,932	4,876,417	Saudi Basic Industries Corporation
(146,614)	4,996,048	4,849,434	IDB Infrastructure Fund II
(41)	2,000,000	1,999,959	IDB Trust Services Limited
(1,905,772)	2,095,200	189,428	Gulf Water Technology Company*
-	99,469	99,469	ASMA Capital Partners B.S.C. (c)

28,425,940 373,924,213 402,350,153

الإجمالي

1,905,772

إضافة رصيد القيمة العادلة المسجلة مباشرة في بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل في العام 2013* الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية المخصصة مباشرة من المحافظ خلال السنة**

1,361,921

الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية المخصصة مباشرة من المحافظ في السنوات السابقة**

2,055,130

إجمالي الفروقات بين التكلفة والقيمة العادلة

33,748,763

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

ويتمثل إجمالي الفروقات في الآتي:

المبلغ	البيان
18,257,140	الرصيد الافتتاحي لإجمالي الفروقات بين التكلفة والقيمة العادلة
16,777,297	تغيرات القيمة العادلة غير المحققة من إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع
(1,285,674)	فروقات تحويل عملات أجنبية غير محققة للاستثمارات المتاحة للبيع غير النقدية
33,748,763	الإجمالي

* تم في العام 2013 تخفيض قيمة الاستثمار في شركة الخليج لتكنولوجيا المياه المحدودة نتيجة لتحقيق الشركة خسائر في قيمة الاستثمار، وقد تم إضافة قيمة التخفيض في الاستثمار بمبلغ 1,905,772 دولار مباشرة إلى بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر نظراً لوجود انخفاض دائم في قيمة الاستثمار.

** تم إضافة مبالغ الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية لاحتساب تغيرات القيمة العادلة غير المحققة من إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع، حيث أن تلك المبالغ تم خصمها مباشرة من القيمة العادلة للمحافظ.

5. مدينون وأرصدة مدينة أخرى

الرصيد في 31 ديسمبر 2015	الرصيد في 31 ديسمبر 2016	البيان
-	3,515,568	مبالغ مستحقة عن مبيعات النفط لشهر ديسمبر
2,560,579	2,207,977	مبالغ مستحقة على وزارة المالية (تعويض عن مصروفات الاحتياطي)
571,241	557,410	فوائد مستحقة للاستثمارات
334,600	496,504	فوائد مستحقة للودائع
-	204,993	توزيعات الأرباح المسحقة
-	4,380	مدفوعات مقدمة*
73,470	109,476	أرصدة مدينة أخرى**
3,539,890	7,096,308	الإجمالي

* تمثل المدفوعات المقدمة لرسوم اشتراك نظام تحليل المخاطر للعام 2017 تم دفعها في العام الحالي.

** الأرصدة المدينة الأخرى للعام الحالي تمثل جزء من مبلغ مسترجع من تكاليف إدارة استثمار (Fidelity European Dynamic Fund).

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

6. الودائع الثابتة

(بالدولار الأمريكي)		البيان
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	الرصيد في 31 ديسمبر 2016	
5,173,323	40,000,000	National Bank of Bahrain
20,266,272	37,584,259	Ahli United Bank
25,023,580	25,196,000	Al Salam Bank
19,296,910	19,093,334	Bahrain Islamic Bank
-	19,000,000	Arab Bank
17,556,887	15,392,629	BBK
9,497,984	9,604,500	BMI Bank
96,814,956	165,870,722	الإجمالي

جميع الودائع الثابتة ذات فترة استحقاق تتجاوز ثلاثة أشهر من تاريخ إيداعها، واحتسبت عليها فوائد بمعدل يتراوح ما بين 1.65% و 2.3% سنوياً في عام 2016. (2015: 1.2% و 2% سنوياً).

7. النقد وما في حكمه

(بالدولار الأمريكي)		البيان
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	الرصيد في 31 ديسمبر 2016	
		<u>حسابات جارية بالبنوك</u>
22,714,284	3,016,679	Gulf International Bank
22,714,284	3,016,679	إجمالي الحسابات الجارية بالبنوك
		<u>ودائع قصيرة الأجل</u>
-	15,000,000	National Bank of Kuwait
10,000,000	-	BBK
15,000,000	-	Standard Chartered Bank
25,000,000	-	Ahli United Bank
50,000,000	15,000,000	إجمالي الودائع قصيرة الأجل
72,714,284	18,016,679	إجمالي الحسابات الجارية بالبنوك والودائع قصيرة الأجل

جميع الودائع قصيرة الأجل ذات فترة استحقاق ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ إيداعها، واحتسبت عليها فوائد بمعدل 1.35% سنوياً في عام 2016. (2015: 1% و 1.85% سنوياً).

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

8. دائنون وأرصدة دائنة أخرى

(بالدولار الأمريكي)		البيان
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	الرصيد في 31 ديسمبر 2016	
868,288	902,280	ذمم دائنة
52,645	46,910	مستحقات إجازات الموظفين
373,988	15,970	مستحقات الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية
1,294,921	965,160	الإجمالي

9. الاحتياطي المتراكم

(بالدولار الأمريكي)		البيان
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	الرصيد في 31 ديسمبر 2016	
478,012,780	530,685,364	رصيد الاحتياطي في بداية السنة
7,179,912	8,572,524	أرباح السنة
45,492,672	37,384,220	الأموال المستلمة من وزارة المالية
530,685,364	576,642,108	الرصيد في نهاية السنة

10. احتياطي القيمة العادلة

(بالدولار الأمريكي)		البيان
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	الرصيد في 31 ديسمبر 2016	
23,356,309	21,975,316	رصيد احتياطي القيمة العادلة في بداية السنة
3,387,849	16,777,297	تغيرات القيمة العادلة غير المحققة من إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع (إيضاح 4)
(4,768,842)	(1,285,674)	فروقات تحويل عملات أجنبية غير محققة للاستثمارات المتاحة للبيع غير النقدية (إيضاح 4)
21,975,316	37,466,939	الرصيد في نهاية السنة

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016

11. إيرادات الاستثمارات

(بالدولار الأمريكي)		
المبلغ 2015	المبلغ 2016	البيان
1,252,738	1,251,163	CBB Sukuk
902,534	890,127	Wakala Investment (Emirates B777)
593,936	747,153	AMP Capital Infrastructure Debt Fund II
-	694,342	J.P. Morgan U.S. Real Estate Income and Growth Fund
586,887	630,745	Allianz GI NFJ Large – Cap Value Instl Fund
597,649	600,000	Kingdom of Bahrain Sukuk
293,436	253,701	Saudi Basic Industries Corporation
212,015	212,500	Batelco Bond
193,344	193,220	Abu Dhabi Energy Company Sukuk
162,295	162,500	GIC Funding Limited
36,091	36,249	IDB Trust Services Limited
4,830,925	5,671,700	الإجمالي

12. إيرادات الودائع الثابتة

(بالدولار الأمريكي)		
المبلغ 2015	المبلغ 2016	البيان
387,659	765,341	Ahli United Bank
-	468,000	CBB
409,635	442,238	Al Salam Bank
527,114	387,191	BBK
-	326,610	Arab Bank
239,059	281,335	Bahrain Islamic Bank
166,442	178,046	BMI Bank
260,632	62,350	National Bank of Bahrain
16,793	21,028	GIB
42,405	11,273	Standard Chartered Bank
-	1,688	National Bank of Kuwait
34,512	-	State Bank of India
12,143	-	Kuwait Finance House
2,096,394	2,945,100	الإجمالي

13. دعم المصروفات التشغيلية للاحتياطي

تنص المادة (13) من المرسوم رقم (25) لسنة 2008 بشأن نظام عمل مجلس احتياطي الأجيال القادمة على أن "تدرج الاعتمادات المالية اللازمة لأداء أعمال المجلس في الميزانية العامة للدولة".
تم دفع مصروفات خاصة بالاحتياطي من الميزانية التحويلية المدرجة ضمن الميزانية العامة للدولة عن السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016، وقد بلغ إجمالي تلك المصروفات مبلغ 4,780,041 دولار أمريكي، وفيما يلي بيان بذلك:

(بالدولار الأمريكي)		البيان
المبلغ 2015	المبلغ 2016	
2,387,677	2,943,355	الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية
558,313	1,363,770	رسوم الخدمات الاستشارية
261,076	240,848	رواتب القائمين على حساب الاحتياطي
288,636	148,936	مكافآت أعضاء مجلس الاحتياطي *
13,298	13,298	أتعاب مدقق الحسابات
37,132	69,834	مصروفات أخرى
3,546,132	4,780,041	الإجمالي

* مبلغ مكافآت أعضاء مجلس الاحتياطي المسجل في عام 2015 يمثل مكافآت الأعضاء لعامي 2014 و2015. الجدير بالذكر أن مكافآت أعضاء المجلس للأعوام 2014، 2015، و2016 لم تدفع حتى تاريخه نظراً لتجميد صرف المكافآت وفقاً لقرار مجلس الوزراء رقم (5-2334) بشأن تجميد صرف مكافآت رؤساء وأعضاء المجالس واللجان والشركات الحكومية لمدة دورتي ميزانية تشمل الميزانية الحالية 2015-2016 ودورة الميزانية 2017-2018.

14. الموجودات والمطلوبات المالية وإدارة المخاطر

الموجودات والمطلوبات المالية المتضمنة في بيان المركز المالي: تشمل على استثمارات متاحة للبيع، ومدينون وأرصدة مدينة أخرى، والودائع الثابتة، والنقدية وما في حكمها، ودائنون وأرصدة دائنة أخرى. إن السياسات المحاسبية المتعلقة بكل مفردة من تلك الأرصدة المالية قد تم الإفصاح عنها كلاً على حدة في البند الخاص بكل واحدة منها.

مخاطر معدل الفائدة: هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تقلبات معدلات الفائدة السائدة في السوق. وتحتسب معدلات الفوائد على الودائع لدى الاحتياطي في توقيت ربطها، لذلك فإن التغيرات في نسبة الفائدة تتوافق مع تجديد الودائع عند استحقاقها. الموجودات والمطلوبات الأخرى للاحتياطي لا تتأثر بمخاطر معدل الفائدة.

القيمة العادلة: هي المبلغ الذي يمكن مبادلة أي موجود أو سداد أي التزام بين طرفين ملمين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية.

مخاطر السيولة: هي مخاطر عدم قدرة الاحتياطي في الحصول على الأموال اللازمة لسداد الالتزامات المصاحبة للموجودات والمطلوبات المالية. قد تنتج مخاطر السيولة عن عدم قدرة الاحتياطي على بيع موجوداته المالية بالسرعة المناسبة وبقيمة مقاربة لقيمتها العادلة.

تدار مخاطر السيولة عن طريق التأكد من تواجد الأموال النقدية الكافية وبصورة مستمرة لتمكين الاحتياطي من الوفاء بالتزاماته المستقبلية حين استحقاقها.

مخاطر العملات الأجنبية: هي مخاطر تغير قيمة الموجودات والمطلوبات المالية نتيجة للتقلبات في سعر الصرف للعملات الأجنبية، ويتم تسجيل الفروق الناتجة عن التغيرات في أسعار الصرف ببيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر.

15. الأحداث اللاحقة

لا توجد أحداث لاحقة على الاحتياطي بعد السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016 وقبل تاريخ إصدار هذا التقرير والتي من المتوقع أن يكون لها أثر جوهري على هذه البيانات المالية.

16. التزامات مالية

تمثل الالتزامات المالية مبالغ خاصة بعقود استثمارية تم الالتزام بها ولم يتم استثمارها بالكامل، وفيما يلي بيان بتلك الالتزامات:

(بالدولار الأمريكي)		
المبلغ 2015	المبلغ 2016	البيان
-	20,000,000	Fidelity UK Real Estate Fund
-	20,000,000	UBS Triton Property Fund
24,143,709	18,772,661	IDB Infrastructure Fund II
6,317,451	3,218,680	AMP Capital Infrastructure Debt Fund
20,000,000	-	J.P. Morgan U.S. Real Estate Income and Growth Fund
50,461,160	61,991,341	المجموع